

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

rAma nIvAdukonduvO-kalyANi

In the kRti ‘rAma nIvAdukonduvO’ – rAga kalyANi (tALa Adi), SrI tyAgarAja pleads with Lord to have compassion on him without considering his mistakes.

P rAma nIv(A)dukonduvO konavO
‘toli mA nOmu phalam(²e)TuladO

A nA manasuna nI(y)andu prEma mIraganu
namminAm(a)nucu cAla ³tirigedamu kAni
nijam(a)nucu (rAma)

C1 bhava sAgaramuna kalugu bAdhal(a)NTaka-
(y)uNDuTak(a)vivEka mAnavula celimi-
(y)abbak(u)NDuTaku avani(y)andu kalugu
vEd(A)gama marmamu telisi nava nIrada nibha dEha
namminadi cAlun(a)nucu (rAma)

C2 paddu tappaganu(y)uNDu bhaktulaku nitya sukhamu
kadd(a)nucu palikina peddala nammi
muddu kAru nI rUpamunu ⁴mOdamutO dhyAnincucunE
proddu pO-gaDinAmu kAni pUrNa SaSi vadana SrI (rAma)

C3 nI japamE dikku kAni nIraja lOcana mAku
vAji kari dhanamulu varamu kAdurA
⁵jAji suma dharaNa ⁶bhUjA manOhara SrI tyAgarA-
rAja nuta bahu ravi tEja mA tappul(e)ncaka (rAma)

Gist

O Lord SrI rAma!
O Lord whose body resembles fresh rain-bearing cloud!
O Full Moon Faced!
O Lotus Eyed! O Lord adorned with jasmine flowers who has captivated
the mind of sItA! O Lord praised by this tyAgarAja! O Radiant One like
innumerable Suns!

I know not whether, without taking note of my faults, You would support me or not;

I know not the nature of results of my past religious vows.

For long, I went about, assuming in my mind, that I have placed faith in You with abundant Love;

however, I know not whether You would accept it as true and consider such placing faith in You is enough.

Understanding the secrets of vEdas and Agamas, I placed faith in You so that problems of Ocean of Worldly Existence do not touch me, and I do not associate with discrimination-less people.

Believing the elders who said that eternal comfort is sure for those devotees who remain unwavering in their vow, I spent time continually meditating, joyfully, on Your most charming form.

Chanting Your names is the only refuge for me; possessions - horse, elephant and wealth etc. - are not the demands.

I know not whether, without taking note of my faults, You would support me or not.

Word-by-word Meaning

P O Lord rAma! I know not whether You (nIvu) would support (AdukonduvO) (nIvAdukonduvO) me or not (konavO); I know not the nature (eTuladO) of results (phalamu) (phalameTuladO) of my (mA) past (toli) religious vows (nOmu).

A For long (cAla), I went about (tirigedamu) (literally be engaged) assuming in my (nA) mind (manasuna) that (anucu) I have placed faith (namminAmu) (namminAmanucu) in (andu) You (nI) (nIyandu) with abundant (mIraganu) Love (prEma);

however (kAni), O Lord rAma! I know not whether You would accept it as (anucu) true (nijamu) (nijamanucu) and support me or not; I know not the nature of results of my past religious vows.

C1 O Lord whose body (dEha) resembles (nibha) fresh (nava) rain-bearing cloud (nIrada)! O Lord rAma!

I know not whether You would support me or not considering (anucu) that placing faith (namminadi) in You -

understanding (telisi) the secrets (marmamu) of vEdas and Agamas (vEdAgama) obtained in (andu) this World (avani) (avaniyandu), is enough (cAlunu) (cAlunanucu) so that -

problems (bAdhalu) existing (kalugu) in the Ocean (sAgaramuna) of Worldly Existence (bhava) do not touch (aNTaka uNDuTaku) me, and

association (celimi) (literally friendship) of discrimination-less (avivEka) (bAdhalaNTakayuNDuTakavivEka) people (mAnavula) is not attained (abbaka uNDuTaku) (celimiyabbakuNDuTaku) by me;

I know not the nature of results of my past religious vows.

C2 Believing (nammi) the elders (peddala) who said (palikina) that (anucu) eternal (nitya) comfort (sukhamu) is sure (kaddu) (kaddanucu) for those devotees (bhaktulaku) who remain (uNDu) unwavering (tappaganu) (tappaganuyuNDu) in their vow (paddu),

I spent (pO-gaDinAmu) time (proddu) continually meditating (dhyAnincucunE) joyfully (mOdamutO) on Your (nI) most charming (muddu kAru) (literally charm oozing) form (rUpamunu); however (kAni),

O Full (pUrNa) Moon (SaSi) Faced (vadana)! O Lord SrI rAma! I know not whether you would support me or not; I know not the nature of results of my past religious vows.

C3 O Lotus (nIraja) Eyed (lOcana)! Chanting Your (nI) names (japamE) is the only (kAni) refuge (dikku) for me (mAku); possessions - horse (vAji), elephant (kari) and wealth etc. (dhanamulu) - are not (kAdurA) the demands (varamu) (literally choice);

O Lord adorned (dharaNa) with jasmine (jAji) flowers (suma) who has captivated the mind (manO-hara) of sItA - born of Earth (bhUjA)! O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! O Radiant One (tEja) like innumerable (bahu) Suns (ravi)!

O Lord SrI rAma! I know not whether, without taking note of (encaka) my (mA) faults (tappulu) (tappulencaka), You would support me or not; I know not the nature of results of my past religious vows.

Notes –

Variations -

¹ – toli mA – toli nA. Corresponding to words of anupallavi and caraNas, 'toli mA' has been adopted.

² – eTuladO –eTuladiyO.

³ – tirigedamu – tirigEmu.

⁴ – mOdamutO – mOdamuna.

⁵ – suma dharaNa – suma dhara.

⁶ – bhUjA manOhara - pUja manOhara : bhUjA manOhara is appropriate.

References –

Comments -

⁵ – jAji suma dharaNa – this can be taken as an epithet of sItA (bhUjA) also.

Devnagari

प. राम नी(वा)दुकोन्दुवो कोनवो

तोलि मा नोमु फल(मे)टुलदो

अ. ना मनसुन नी(य)न्दु प्रेम मीरगनु

नम्मिना(म)नुचु चाल तिरिगेदमु कानि

निज(म)नुचु (राम)

च1. भव सागरमुन कलुगु बाध(ल)ण्टक-

(यु)ण्डुट(क)विवेक मानवुल चेलिमि-

(य)ब्ब(कु)ण्डुटकु अवनि(य)न्दु कलुगु
वे(दा)गम मर्ममु तेलिसि नव नीरद निभ देह
नम्मिनदि चालु(न)नुचु (राम)

च2. पद्दु तप्पगनु(यु)ण्डु भक्तुलकु नित्य सुखमु
क(द्द)नुचु पलिकिन पेद्दल नम्मि
मुद्दु कारु नी रूपमुनु मोदमुतो ध्यानिञ्चुने
प्रोद्दु पो-गडिनामु कानि पूर्ण शशि वदन श्री (राम)

च3. नी जपमे दिक्कु कानि नीरज लोचन माकु
वाजि करि धनमुलु वरमु कादुरा
जाजि सुम धरण भूजा मनोहर श्री त्याग-
राज नुत बहु रवि तेज मा तप्पु(ले)ञ्चक (राम)

English with Special Characters

pa. rāma nī(vā)dukonduvō konavō

toli mā nōmu phala(me)ṭuladō

a. nā manasuna nī(ya)ndu prēma mīraganu

namminā(ma)nucu cāla tirigedamu kāni

nija(ma)nucu (rāma)

ca1. bhava sāgaramuna kalugu bādha(la)ṇṭaka-

(yu)ṇḍuṭa(ka)vivēka mānavula celimi-

(ya)bba(ku)ṇḍuṭaku avani(ya)ndu kalugu

vē(dā)gama marmamu telisi nava nīrada nibha dēha

namminadi cālu(na)nucu (rāma)

ca2. paddu tappaganu(yu)ṇḍu bhaktulaku nitya sukhamu

ka(dda)nucu palikina peddala nammi

muddu kāru nī rūpamunu mōdamutō dhyāniñcucunē

proddu pō-gaḍināmu kāni pūrṇa śaśi vadana śrī (rāma)

ca3. nī japamē dikku kāni nīraja lōcana māku

vāji kari dhanamulu varamu kādurā

jāji suma dharaṇa bhūjā manōhara śrī tyāga-
rāja nuta bahu ravi tēja mā tappu(le)ñcaka (rāma)

Telugu

- ప. రామ నీ(వా)దుకొండ్లవో కొనవో
తొలి మా నోము ఫల(మె)టులదో
- అ. నా మనసున నీ(య)ండ్ల ప్రేమ మీరగను
నమ్మినా(మ)నుచు చాల తిరిగెదము కాని
నిజ(మ)నుచు (రామ)
- చ1. భవ సాగరమున కలుగు బాధ(ల)ణ్ణక-
(యు)ణ్ణట(క)వివేక మానవుల చెలిమి-
(య)బ్బ(కు)ణ్ణటకు అవని(య)ండ్ల కలుగు
వే(దా)గమ మర్మము తెలిసి నవ నీరద నిభ దేహ
నమ్మినది చాలు(న)నుచు (రామ)
- చ2. పద్మ తప్పగను(యు)ణ్ణ భక్తులకు నిత్య సుఖము
క(ద్ద)నుచు పలికిన పెద్దల నమ్మి
ముద్దు కారు నీ రూపమును మోదముతో ధ్యానించుచునే
ప్రొద్దు పో-గడినాము కాని పూర్ణ శశి వదన శ్రీ (రామ)
- చ3. నీ జపమే దిక్కు కాని నీరజ లోచన మాకు
వాజి కరి ధనములు వరము కాదురా
జాజి సుమ ధరణ భూజా మనోహర శ్రీ త్యాగ-
రాజ సుత బహు రవి తేజ మా తప్పు(లె)ఞ్చక (రామ)

Tamil

- ప. రామ నీ(వా)త్తు³కొంత³వో కొనవో
తొలి మా నోమ్రు ప²ల(మె)టులతో³
- అ. నా మనసున నీ(య)న్తు³ ప్రేమ మీరక³ను
నమ్మినా(మ)నుశు శాల తిరిగెత్తు³ము కాని
నిజ(మ)నుశు (రామ)
- చ1. భవ సాగరమున కలుగు³ పా³త⁴(ల)ండక-
(య)ుండు³డ(క)వివేక మానవుల సెలిమి-
(య)ిప్ప³ప³(కు)ండు³డకు అవని(య)న్తు³ కలుగు³
వే(దా)క³మ మర్మము తెలిసి నవ నీరత్³ నిప⁴ తే³హ
నమ్మినతి³ శాలు(న)నుశు (రామ)
- చ2. పత్తు³ తప్పక³ను(య)ుండు ప⁴క్తులకు నిత్య సుక²ము
కత్తు³(త్తు)నుశు పలికిన పెత్తు³ల నమ్మి

முத்து³ காரு நீ ருபமுனு மோத³முதோ த⁴யானிஞ்சுகளே
 ப்ரொத்து³ போ-க³டி³னாமு கானி பூர்ண **ஸஸி** வத³ன ஸ்ரீ (ராம)
 ச3. நீ ஜபமே தி³க்கு கானி நீரஜ லோசன மாகு
 வாஜி கரி த⁴னமுலு வரமு காது³ரா
 ஜாஜி ஸும த⁴ரண பூ⁴ஜா மனோஹர ஸ்ரீ த்யாக³-
 ராஜ நுத ப³ஹு ரவி தேஜ மா தப்பு(லெ)ஞ்சக (ராம)

இராமா! நீ ஆதரிப்பாயோ, மாட்டாயோ?
 முந்தைய எமது நோன்பின் பயனெத்தகையதோ?

எனது மனத்தினில், உன்னிடம் காதல் மீர
 நம்பினோமென, மிக்குத் திரிந்தோம்; ஆயினும்,
 (அஃது) உண்மையென,

இராமா! நீ ஆதரிப்பாயோ, மாட்டாயோ?
 முந்தைய எமது நோன்பின் பயனெத்தகையதோ?

1. பிறவிக் கடலினில் உண்டாகும் தொல்லைகள் தீண்டாது
 இருப்பதற்கும், விவேகமற்ற மானவர்களின் நட்பு
 கூடாதிருப்பதற்கும், புவியினில் உள்ள
 வேத, ஆகமங்களின் மருமம் அறிந்து, கார்முகில் நிகருடலோனே!
 நம்பினது போதுமென,

இராமா! நீ ஆதரிப்பாயோ, மாட்டாயோ?
 முந்தைய எமது நோன்பின் பயனெத்தகையதோ?

2. விரதம் தவறாதிருக்கும் தொண்டர்களுக்கு, நிலையான சுகம்
 உண்டெனப் பகர்ந்த பெரியோரை நம்பி,
 எழில் வடியும் உனதுருவத்தினைக் களிப்புடன் தியானித்துக்கொண்டே,
 பொழுது கழித்தோமேயன்றி, முழு மதி வதனத்தோனே!

இராமா! நீ ஆதரிப்பாயோ, மாட்டாயோ?
 முந்தைய எமது நோன்பின் பயனெத்தகையதோ?

3. உனது ஜெபமே திக்கு; அன்றி, கமலக்கண்ணா! எமக்கு
 குதிரை, யானை, செல்வங்கள் வேண்டுதல் இல்லையய்யா;
 மல்லிகை மலரணியும், புவிமகள் மனம் கவர்வோனே! தியாகராசன்
 போற்றும், வெகு பரிதிகள் ஒளியோனே! எமது தவறுகளை எண்ணாது,

இராமா! நீ ஆதரிப்பாயோ, மாட்டாயோ?
 முந்தைய எமது நோன்பின் பயனெத்தகையதோ?

மல்லிகை மலரணியும் - இது இராமனையோ, சீதையினையோ குறிப்பதாகக்
 கொள்ளலாம்.
 புவிமகள் - சீதை

Kannada

ಪ. ರಾಮ ನೀ(ಎ)ದುಕೊಸ್ಸುವೋ ಕೊನವೋ

- ತೊಲಿ ಮಾ ನೋಮು ಫಲ(ಮೆ)ಟುಲದೋ
 ಅ. ನಾ ಮನಸುನ ನೀ(ಯ)ನ್ನು ಪ್ರೇಮ ಮೀರಗನು
 ನಮ್ಮಿನಾ(ಮ)ನುಚು ಚಾಲ ತಿರಿಗೆದಮು ಕಾನಿ
 ನಿಜ(ಮ)ನುಚು (ರಾಮ)
 ಚಗ. ಭವ ಸಾಗರಮುನ ಕಲುಗು ಬಾಧ(ಲ)ಣ್ಣಕ-
 (ಯು)ಣ್ಣಟ(ಕ)ವಿವೇಕ ಮಾನವುಲ ಚೆಲಿಮಿ-
 (ಯ)ಬ್ಬ(ಕು)ಣ್ಣಟಕು ಅವನಿ(ಯ)ನ್ನು ಕಲುಗು
 ವೇ(ದಾ)ಗಮ ಮರ್ಮಮು ತೆಲಿಸಿ ನವ ನೀರದ ನಿಭ ದೇಹ
 ನಮ್ಮಿನದಿ ಚಾಲು(ನ)ನುಚು (ರಾಮ)
 ಚ೨. ಪದ್ಧ ತಪ್ಪಗನು(ಯು)ಣ್ಣ ಭಕ್ತುಲಕು ನಿತ್ಯ ಸುಖಮು
 ಕೆ(ದ್ದ)ನುಚು ಪಲಿಕಿನ ಪೆದ್ದಲ ನಮ್ಮಿ
 ಮುದ್ದ ಕಾರು ನೀ ರೂಪಮುನು ಮೋದಮುತೋ ಧ್ಯಾನಿಞ್ಜುಚುನೇ
 ಪ್ರೊದ್ದು ಪೋ-ಗಡಿನಾಮು ಕಾನಿ ಪೂರ್ದ ಶಶಿ ವದನ ಶ್ರೀ (ರಾಮ)
 ಚ೩. ನೀ ಜಪಮೇ ದಿಕ್ಕು ಕಾನಿ ನೀರಜ ಲೋಚನ ಮಾಕು
 ವಾಜಿ ಕರಿ ಧನಮುಲು ವರಮು ಕಾದುರಾ
 ಜಾಜಿ ಸುಮ ಧರಣ ಭೂಜಾ ಮನೋಹರ ಶ್ರೀ ತ್ಯಾಗ-
 ರಾಜ ನುತ ಬಹು ರವಿ ತೇಜ ಮಾ ತಪ್ಪು(ಲಿ)ಞ್ಜಕ (ರಾಮ)

Malayalam

- ಎ. ರಾಮ ಗಿ(ವಾ)ಙ್ಕುಕೊಂಗುವೊ ಕೊಂಗುವೊ
 ತೊಲಿ ಮಿ ಗೊಮ್ಮಿ ಫಲ(ಮೆ)ಟುಲದೊ
 ಅ. ಗಾ ಮನಸುನ ಗಿ(ಯ)ಙ್ಕು ಪ್ರೇಮ ಮೀರಗನು
 ಗಮ್ನಿನಾ(ಮ)ಗುಚು ಚಾಲ ತಿರಿಗೊದಮು ಕಾನಿ
 ಗಿಜ(ಮ)ಗುಚು (ರಾಮ)
 ಅ1. ಭವ ಸಾಗರಮ್ನುನ ಕಲುಗು ಬಾಧ(ಲ)ಣ್ಣಕ-
 (ಯು)ಗ್ನುಟ(ಕ)ವಿವೇಕ ಮಾನವುಲ ಚೆಲಿಮಿ-
 (ಯ)ಬ್ಬ(ಕು)ಗ್ನುಟಕು ಅವನಿ(ಯ)ಙ್ಕು ಕಲುಗು
 ವೇ(ದಾ)ಗಮ ಮರ್ಮಮ್ನು ತೆಲಿಸಿ ನವ ನೀರದ ನಿಭ ದೇಹ
 ಗಮ್ನಿನದಿ ಚಾಲು(ನ)ಗುಚು (ರಾಮ)
 ಅ2. ಪದ್ಧ ತಪ್ಪಗನು(ಯು)ಗ್ನು ಭಕ್ತುಲಕು ನಿತ್ಯ ಸುಖಮ್ನು
 ಕೆ(ದ್ದ)ಗುಚು ಪಲಿಕಿನ ಪೆದ್ದಲ ಗಮ್ನಿ
 ಮುದ್ದ ಕಾರು ಗಿ ರೂಪಮ್ನುನು ಮೋದಮುತೋ ಧ್ಯಾನಿಞ್ಜುಚುನೇ
 ಪ್ರೊದ್ದು ಪೋ-ಗಡಿನಾಮ್ನು ಕಾನಿ ಪೂರ್ದ ಶಶಿ ವದನ ಶ್ರೀ (ರಾಮ)
 ಅ3. ಗಿ ಜಪಮೇ ದಿಕ್ಕು ಕಾನಿ ಗಿರಜ ಲೋಚನ ಮಾಕು
 ವಾಜಿ ಕರಿ ಧನಮುಲು ವರಮು ಕಾದುರಾ
 ಜಾಜಿ ಸುಮ ಧರಣ ಭೂಜಾ ಮನೋಹರ ಶ್ರೀ ತ್ಯಾಗ-
 ರಾಜ ನುತ ಬಹು ರವಿ ತೇಜ ಮಾ ತಪ್ಪು(ಲಿ)ಞ್ಜಕ (ರಾಮ)

പ്രൊട്ടു പോ-ഗഡിനാമു കാണി പൂർണ്ണ ശശി വരന ശ്രീ (രാമ)
ച3. നീ ജപമേ ദിക്കു കാണി നീരജ ലോചന മാകു
വാജി കരി ധനമുലു വരമു കാദുരാ
ജാജി സുമ ധരണ ഭൂജാ മനോഹര ശ്രീ ത്യാഗ-
രാജ നൂത ബഹു രവി തേജ മാ തപ്പു(ലെ)ഞ്ചക (രാമ)

Assamese

പ. റാമ നീ(രാ)ദുകൊന്ദുരോ കോനരോ
തോലി മാ നോമു ഫല(മെ)ടൂലദോ
അ. നാ മനസുന നീ(യെ)ന്ദു പ്രേമ മീരഗനു
നസ്മിനാ(മ)നൂചു ചാല തിരിഗേദമു കാണി
നിജ(മ)നൂചു (റാമ)
ച1. ഭര സാഗരമുന കലുഗു വാഴ(ല)ന്റക-
(യു)റ്റുട(ക)രിരേക മാനവുല ചേലിമി-
(യ)വ(കു)റ്റുടകു അറി(യ)ന്ദു കലുഗു
രേ(ദാ)ഗമ മർമു തേലിസി നര നീരദ നിഭ ദേഹ
നസ്മിനദി ചാലു(ന)നൂചു (റാമ)
ച2. പ ഈ തപ്പഗനു(യു)റ്റു ഭക്തുകു നിജ സുഖമു
ക()നൂചു പലിയിന പേ ല നസ്മി
മു ഈ കാർ നീ രൂപമുന മോദമുതോ ധ്യാനിപ്പൂർച്ചുനേ
പ്രോ ഈ പോ-ഗടിനാമു കാണി പൂർണ്ണ ശശി രാമന ശ്രീ (റാമ)
ച3. നീ ജപമേ ദിക്കു കാണി നീരജ ലോചന മാകു
രാജി കരി ധനമുലു രരമു കാദുരാ
രാജി സുമ ധരണ ഭൂജാ മനോഹര ശ്രീ ത്യാഗ-
രാജ നൂത വള റി തേജ മാ തപ്പു(ലെ)ഞ്ചക (റാമ)

Bengali

പ. രാമ നീ(രാ)ദുകൊന്ദുരോ കോനരോ
തോലി മാ നോമു ഫല(മെ)ടൂലദോ

অ. না মনসুন নী(য়ে)ন্দু প্রেম মীরগনু
নম্মিনা(ম)নুচু চাল তিরিগেদমু কানি
নিজ(ম)নুচু (রাম)

চ১. ভব সাগরমুন কলুগু বাধ(ল)ণ্টক-
(য়ু)ণ্টক(ক)বিবেক মানবুল চেলিমি-
(য়)ব(কু)ণ্টকু অবনি(য়ে)ন্দু কলুগু
বে(দা)গম মর্মমু তেলিসি নব নীরদ নিভ দেহ
নম্মিনদি চালু(ন)নুচু (রাম)

চ২. পু তপ্পগনু(য়ু)ণ্ডু ভজুলকু নিঅ সুখমু
ক()নুচু পলিকিন পে ল নম্মি
মু কুরু নী রূপমুনু মোদমুতো ধ্যানিঞ্চুচুনে
প্রো পো-গডিনামু কানি পূর্ণ শশি বদন শ্রী (রাম)

চ৩. নী জপমে দিক্কু কানি নীরজ লোচন মাকু
বাজি করি ধনমুলু বরমু কাদুরা
জাজি সুম ধরণ ভূজা মনোহর শ্রী অ্যাগ-
রাজ নুত বহু রবি তেজ মা তপ্পু(লে)ঞ্চক (রাম)

Gujarati

৫. রাম নী(বা)ঙ্কুঙ্কুবা ঙ্গনবা
তালি মা নোমু ফল(মঁ)টলেদে
অ. না মনসুন নী(য)ঙ্কু প্রেম মীরগনু
নম্মিনা(ম)নুচু খালে তিরিগেদমু কানি
নিজ(ম)নুচু (রাম)
৬. মেব সাগরমুন কলুগু বাধ(ল)ণ্টক-
(যু)ণ্টক(ক)বিবেক মানবুল খেলিমি-
(য)ব(কু)ণ্টকু অবনি(য)ঙ্কু কলুগু
বে(দা)গম মর্মমু তেলিসি নব নীরদ নিভ দেহ
নম্মিনদি খালে(ন)নুচু (রাম)

ଧୃ. ପଢ଼ୁ ତପ୍ପଗାନ୍ତୁ(ଧୁ)ଝଡ଼ୁ ଭକ୍ତୁଲକ୍ଷ୍ମି ନିତ୍ୟ ସୁଖମୁ
 ଶ୍ରଦ୍ଧାନ୍ତୁ ପାରିକ୍ତିନ ପଢ଼ିଲ ନାମି
 ମୁଖୁ କାରୁ ନୀ ଝମୁନ୍ତୁ ମୋହମୁତୋ ଧ୍ୟାନିଞ୍ଚୁନ୍ତୁ
 ମୁଖୁ ପୋ-ଗାଡିନାମୁ କାନି ପୁରୀ ଶାଶି ବନ୍ଦନ ଶ୍ରୀ (ରାମ)
 ଧୃ. ନୀ ଝମୁ ଦିକ୍ଷୁ କାନି ନୀରଞ୍ଚ ଲୋଚନ ମାତ୍ର
 ବାନ୍ଧି କାରି ଧନମୁଲୁ ବରମୁ କାହୁରା
 ଝାନ୍ଧି ସୁମ ଧରଣା ଭୁଞ୍ଜ ମନୋହର ଶ୍ରୀ ତ୍ୟାଗ-
 ରାଞ୍ଚ ନୂତ ଭକ୍ତୁ ରବି ତେଞ୍ଚ ମା ତପ୍ପୁ(ଲ)ଞ୍ଚକ (ରାମ)

Oriya

ପ. ରାମ ନୀ(ଖା)ଦୁକୋରୁଖୋ କୋନଖୋ
 ତୋଲି ମା ନୋମୁ ଫଲ(ମୋ)ରୁଲଦୋ
 ଅ. ନା ମନସୁନ ନୀ(ୟ)ରୁ ପ୍ରେମ ମୀରଗନୁ
 ନମ୍ବିନା(ମ)ନୁରୁ ତାଲ ତିରିଗେଦମୁ କାନି
 ନିଜ(ମ)ନୁରୁ (ରାମ)
 ଚ୧. ଭଞ୍ଜ ସାଗରମୁନ କଲୁରୁ ବାଧ(ଲ)କ୍ଷକ-
 (ୟ)କ୍ଷୁଟ(କ)ଞ୍ଜିକ୍ଷେକ ମାନଖୁଲ ଚେଲିମି-
 (ୟ)କ(କ୍ଷୁ)କ୍ଷୁଟକୁ ଅଞ୍ଜନି(ୟ)ରୁ କଲୁରୁ
 ଶ୍ରେ(ଦା)ଗମ ମର୍ମମୁ ଚେଲିସି ନଞ୍ଜ ନୀରଦ ନିଭ ଦେହ
 ନମ୍ବିନଦି ତାଲୁ(ନ)ନୁରୁ (ରାମ)
 ଚ୨. ପଞ୍ଚ ତପ୍ପଗନୁ(ୟ)କ୍ଷୁ ଭକ୍ତୁଲକ୍ଷ୍ମି ନିତ୍ୟ ସୁଖମୁ
 କ(ୟ)ନୁରୁ ପଲିକିନ ପେଦଲ ନମ୍ବି
 ମୁଦୁ କାରୁ ନୀ ରୁପମୁନୁ ମୋଦମୁତୋ ଧ୍ୟାନିଞ୍ଚୁରୁନେ
 ପ୍ରୋଦୁ ପୋ-ଗତିନାମୁ କାନି ପୁରୀ ଶଶି ଶ୍ରଦ୍ଧନ ଶ୍ରୀ (ରାମ)
 ଚ୩. ନୀ ଜପମେ ଦିକ୍ଷୁ କାନି ନୀରଜ ଲୋଚନ ମାତ୍ର
 ଶାନ୍ତି କାରି ଧନମୁଲୁ ଶ୍ରଦ୍ଧମୁ କାହୁରା
 ଶାନ୍ତି ସୁମ ଧରଣ ଭୁଞ୍ଜ ମନୋହର ଶ୍ରୀ ତ୍ୟାଗ-
 ରାଜ ନୂତ ବହୁ ରଞ୍ଜି ତେଜ ମା ତପ୍ପୁ(ଲ)ଞ୍ଚକ (ରାମ)

Punjabi

ਪ. ਰਾਮ ਨੀ(ਵਾ)ਦੁਕੋਨਦੁਵੋ ਕੋਨਵੋ

ਤੋਲਿ ਮਾ ਨੋਮੁ ਫਲ(ਮੇ)ਟੁਲਦੋ

ਅ. ਨਾ ਮਨਸੁਨ ਨੀ(ਯ)ਨਦੁ ਪ੍ਰੇਮ ਮੀਰਗਨੁ

ਨੱਮਿਨਾ(ਮ)ਨੁਚੁ ਚਾਲ ਤਿਰਿਗੋਦਮੁ ਕਾਨਿ

ਨਿਜ(ਮ)ਨੁਚੁ (ਰਾਮ)

ਚ੧. ਭਵ ਸਾਗਰਮੁਨ ਕਲੁਗੁ ਬਾਧ(ਲ)ਟਟਕ-

(ਯੁ)ਟਡੁਟ(ਕ)ਵਿਵੇਕ ਮਾਨਵੁਲ ਚੇਲਿਮਿ-

(ਯ)ਬਬ(ਕੁ)ਟਡੁਟਕੁ ਅਵਨਿ(ਯ)ਨਦੁ ਕਲੁਗੁ

ਵੇ(ਦਾ)ਗਮ ਮਰਮਮੁ ਤੇਲਿਸਿ ਨਵ ਨੀਰਦ ਨਿਭ ਦੇਹ

ਨੱਮਿਨਦਿ ਚਾਲੁ(ਨ)ਨੁਚੁ (ਰਾਮ)

ਚ੨. ਪੱਦੁ ਤੱਪਗਨੁ(ਯੁ)ਟਡੁ ਭਕਤੁਲਕੁ ਨਿਤਯ ਸੁਖਮੁ

ਕ(ਦਦ)ਨੁਚੁ ਪਲਿਕਿਨ ਪੱਦਲ ਨੱਮਿ

ਮੁੱਦੁ ਕਾਰੁ ਨੀ ਰੂਪਮਨੁ ਮੋਦਮੁਤੋ ਧਯਾਨਿਵਚੁਚੁਨੇ

ਪ੍ਰੋਦੁ ਪੋ-ਗਡਿਨਾਮੁ ਕਾਨਿ ਪੂਰਣ ਸ਼ਿਸ਼ਿ ਵਦਨ ਸ਼੍ਰੀ (ਰਾਮ)

ਚ੩. ਨੀ ਜਪਮੇ ਦਿੱਕੁ ਕਾਨਿ ਨੀਰਜ ਲੋਚਨ ਮਾਕੁ

ਵਾਜਿ ਕਰਿ ਧਨਮੁਲੁ ਵਰਮੁ ਕਾਦੁਰਾ

ਜਾਜਿ ਸੁਮ ਧਰਣ ਭੂਜਾ ਮਨੋਹਰ ਸ਼੍ਰੀ ਤਯਾਗ-

ਰਾਜ ਨੁਤ ਬਹੁ ਰਵਿ ਤੇਜ ਮਾ ਤੱਪੁ(ਲੇ)ਵਚਕ (ਰਾਮ)